

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant la messe.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
 The third Saturday of the month: 10:00 - 12:00 p.m.
 Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
 Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

Legion of Mary

Président - Julian Mack 613-558-5570

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

LAST SUNDAY AFTER PENTECOST
 DERNIER DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

November 22, 2015 / le 22 novembre 2015



"For there shall be then great tribulation, such as hath not been from the beginning of the world until now, neither shall be."

(Matthew 24:21)

« Il y aura alors une grande tribulation, telle qu'il n'y en a point eu depuis le commencement du monde jusqu'à maintenant, et qu'il n'y en aura plus. »

(Mathieu 24, 21)

St. Hilary - It is a sign of His future coming that the Lord gives, when He says, 'When you shall see the abomination'. For the Prophet spoke this of the times of Antichrist; and he calls abomination that which coming against God claims to itself the honour of God. It is the abomination of desolation, because it will desolate the earth with wars and slaughter.

St. Hilaire - Nous pouvons encore, dans un autre sens, Voir tous les signes précurseurs de l'avènement du Seigneur dans ces paroles : « Lorsque vous verrez, » etc. Car le prophète Daniel a eu ici en vue les temps de l'antéchrist. L'antéchrist est appelé abomination, parce qu'il est venu contre Dieu, pour usurper l'honneur qui n'est dû qu'à Dieu ; c'est l'abomination de la désolation, car il doit désoler la terre par les guerres et les flots de sang qu'il répandra.

528 Old St. Patrick Street
 Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel



ST. CLEMENT PARISH † PAROISSE ST-CLÉMENT
ÉGLISE STE-ANNE

Spem quam sicut anchoram habemus animae tutam ac firmam. (Heb 6, 19)



November 21, 2015

My fellow Parishioners,

As you are aware, we have undertaken various projects in the ongoing renovation and beautification of our church. Most noticeably, the additions of the sanctuary lamp, the Stations of the Cross, the altar rail, and relocation of the side altars have not only enhanced its interior beauty, but have aided us in our worship.

At the same time, we continue with the planned restoration to some of the exterior walls. All of these projects have been largely funded through the generosity of our parishioners and our successful fundraising golf tournaments. But there is always work to be done and so we must appeal to your generosity once again.

Upcoming Projects: Over the next several months we would like to initiate two main projects. A new project will be the installation of a glass partition underneath the choir loft. This would act both as a soundproof enclosure for parents with young children during the sacred liturgy, as well as a useful space for others to gather before and after Mass. We plan to start this project in early spring 2016 and anticipate that the cost to construct the partition, plus the eventual relocation of the confessionals, will be approximately \$60,000.

The second project is part of our ongoing restoration work and concerns the east basement walls underneath the sacristy, where moisture often accumulates. They will be repointed and refinished to provide much needed storage space for the church and sacristy. To complete this work, we estimate that it will cost approximately \$65,000.

Project Funding: St. Anne's has been entrusted to our care and this is the responsibility of each member of our parish. Although many of you have been very generous in your financial support, our level of contributions is not meeting our budgeted needs.

You will find below an analysis showing the average weekly contributions per family over a one-year period, based on all donations received through our envelope system. For example, during the one-year period ending September 30, 2015, only 42 families out of a total of 210 envelope users (**20%**) contributed 58% of the donations received. If the remaining 168 families (**80%**) were to increase their level of contribution over the next year we would be well on our way to paying for our two projects.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Feast of St. Clement, Pope & Martyr - Monday Nov. 23rd. Solemn High Mass at 7:30 pm. Come and attend mass on our parish feast day.	Fête de St Clément, Pape et Martyr, le lundi 23 novembre. Messe solennelle à 19h30. Notre fête paroissiale!
Feast of the Immaculate Conception, Tuesday Dec 8th. High Mass at 7:30 pm.	Fête de l'immaculée conception le mardi 8 déc. Grand-Messe à 19h30.
Rorate Mass of Advent – 6:30 a.m., Saturday Dec 12th. This early morning candlelight mass in honour of the Blessed Virgin Mary reminds us that we are "watchers of the dawn", waiting in the hope of Christ's coming.	Messe Rorate de l'Avent – 6h30, samedi le 12 déc. Cette messe matinale Mariale à la lueur des bougies nous rappelle que nous sommes des « guetteurs de l'aurore » qui attendent dans l'espérance l'avènement du Christ.
Parish Potluck Today – Feast of St. Clement – Come and celebrate our parish feast day after the 10:30 am Mass at the Patro d'Ottawa, 40 Cobourg Street (right behind our church). Bring your favourite dish to share! Volunteers always appreciated.	Potluck Paroissial en la Fête de St. Clement aujourd'hui le 22 novembre – au Patro D'Ottawa, 40 rue Cobourg, après la messe de 10h30. Partagez votre repas avec vos paroissiens! Bénévoles appréciés.
Today Sunday Nov 22 is the Parish Raffle Draw. Last chance to enter the draw. The prize is a wood pine chest built by Mr. Michel Bériault. Thank you!	Aujourd'hui Dimanche le 22 novembre est le tirage. Dernière chance de participer au tirage. Le prix est un coffre de bois en pin, un don de M. Michel Bériault. Merci!
Catechism for Adults: Beauty, Truth, Goodness - Theme this week: Blessed Virgin Mary Part II. Classes take place on Tuesday evenings at the Patro d'Ottawa, 40 Cobourg St. (7:00 pm to 9:00 pm). Everyone is welcome.	Catéchisme pour les adultes (en anglais): Le Beau, le Vrai, le Bien - Thème cette semaine: Bienheureuse Vierge Marie Partie II. Le cours a lieu le mardi soir au Patro d'Ottawa, 40 rue Cobourg (19h00 à 21h00).
Christmas Hampers for the needy – Please aid those in our Parish who need a little help this Christmas. Food donations can be dropped in the box at the entrance to the Church next Sunday. Cheques can be made payable to St. Clement Parish and put in the collection basket with a note that they are for the Christmas Hampers. Thank you!	Paniers de Noël pour les pauvres - Veuillez aider ceux de notre paroisse qui ont besoin d'un peu d'assistance ce Noël. Les dons d'alimentation peuvent être remis dans un panier à l'entrée de l'église dimanche prochain. Un chèque libellé à la Paroisse St-Clément (avec une note que les fonds sont destinés aux paniers de Noël) peut être remis avec la quête dominicale. Merci!
Donations sought for rental of the Patro classrooms & gymnasium - We are seeking donations to help us pay for the rental of the classrooms and gym for our parish programmes. Thank-you for your support.	Dons recherchés pour la location du Patro - Vos dons envers sa location pour les programmes de la paroisse sont appréciés. Merci pour votre soutien.
The parish bookstore has now for sale the new calendar for 2016 , the new Liturgical Ordo and FSSP Directory, and free sample packs of Christmas cards.	La librairie paroissiale a maintenant en vente les nouveaux calendriers 2016 , le nouvel Ordo liturgique et le Directoire de la FSSP, ainsi que quelques exemplaires gratuits de cartes de Noël.
2016 Sunday Collection Envelopes - Your box is now available. Envelopes are to be used as of <u>January 1, 2016</u> ! To get your own box, please fill out a parish registration slip (salmon coloured) located at the entrance. Thank-you!	Enveloppes des quêtes 2016 – Votre boîte est maintenant disponible! Les enveloppes doivent être utilisés à partir du <u>1er Janvier 2016</u> ! Si vous ne voyez pas votre boîte, remplissez un formulaire d'inscription de la paroisse (de couleur saumon) et rendez-le avec la quête. Merci!



Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
Clergé de la Paroisse:	Abbé Jacques Breton (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	<i>jacquesbreton20@hotmail.com</i>
Secretary/Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
Maintenance/Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 22.XI.2015 Last Sunday after Pentecost Dernier dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Abbé Boily Private Intention / Intention Privée
Monday Lundi 23.XI.2015 St. Clement I, Pope & Martyr St Clément Ier, pape et martyr	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Richard & Jeannette Primeau & Famille <i>(Solemn High Mass - Messe Solennelle)</i> RIP Diane Joly Racette by Madeleine Racette
Tuesday Mardi 24.XI.2015 St. John of the Cross, Confessor & Doctor St Jean de la Croix, confesseur et docteur	7:00 a.m. 12:00 p.m.	
Wednesday Mercredi 25.XI.2015 St Catherine of Alexandria, Virgin & Martyr Ste Catherine, vierge et martyr	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Gérald Rochon by O'Meara Family
Thursday Jeudi 26.XI.2015 St. Sylvester, Abbot St Silvestre, abbé	7:00 a.m. 12:00 p.m.	
Friday Vendredi 27.XI.2015 Feria de la férie	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Deceased Relatives by Paul Dupuis Private Intention / Intention Privée
Saturday Samedi 28.XI.2015 Saturday of Our Lady De la Ste Vierge au samedi	7:00 a.m. 9:00 a.m.	RIP Emilia Makosa by M. Pietruszko Private Intention / Intention Privée
Sunday Dimanche 29.XI.2015 1st Sunday of Advent 1er Dimanche de l'Avent	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int Fr. Geddes by Thu RIP Mrs Cleo Wood by Kathryn McCloskey Pro Populo

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday November 15/ Le dimanche 15 novembre	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$3,975.85 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	961.00
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades	
<i>Lynn Miller, Ellen Vannesta, Justin Bartlett, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Joanne Moffatt, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.</i>	

While it is true that individual circumstances vary, an increase in the level of contribution may be quite attainable for many. From the table, you should be able to see where you fit as you discern how much more you could reasonably give each week to help fund the work.

Analysis of total collections (All Regular Collections plus Restoration Collections)

October 2014 to September 2015

Dollar amount of donation for the year	Number of envelope users	% of total envelopes	% of total collections	Weekly Average
+\$4,000	14	7%	31%	\$124.82
\$2,000 to \$3,999	28	13%	27%	\$54.20
\$1,000 to \$1,999	54	26%	26%	\$26.82
\$500 to \$999	44	21%	11%	\$13.62
\$1 to \$499	70	33%	5%	\$4.50
Totals	210	100%	100%	\$5,627.32

20% of Parishioners provided **58%** of the total Collections

The remaining **80%** of Parishioners provided **42%** of the total Collections

Proceeds from the sale of Mann Avenue: Some of you may wonder why we are hesitant to use more of the proceeds from the sale of 87 Mann Avenue to fund our restoration and beautification projects. We think you will agree it is prudent for us to keep these funds on reserve for a parish hall.

Ultimately, we appeal to you for your prayers as well, which must always begin, accompany, and complete each work and each exercise of generosity. We know that the Holy Spirit will inspire each of you to do what you can in order to help us move forward with these and other upcoming projects, for the glory of God and the salvation of souls.

Sincerely in Christ,

Fr. Deprey and the Parish Finance Council



ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT
ÉGLISE STE-ANNE

Spem quam sicut anchoram habemus animae tutam ac firmam. (Heb 6, 19)



Le 21 novembre 2015

Chers paroissiens,

Comme vous le savez, nous avons entrepris divers projets de rénovation et d'embellissement de notre église, les plus en vue étant la lampe du sanctuaire, les stations de la croix et la sainte table qui ont été installées ainsi que les autels latéraux réaménagés, ce qui n'a pas seulement rehaussé la beauté de l'intérieur de l'église, mais aussi aidé à notre culte.

Nous poursuivons en même temps la restauration de quelques murs extérieurs. Tous ces projets ont été en grande partie financés grâce à la générosité de nos paroissiens et au succès de la collecte de fonds de nos tournois de golf. Mais il y a toujours des travaux à faire et nous devons, encore une fois, faire appel à votre générosité.

Projets à venir : Au cours des prochains mois, nous aimerions commencer deux projets principaux. L'un de ces deux nouveaux projets sera l'installation d'une cloison vitrée en dessous du jubé. Cela servirait d'enceinte insonore pendant la sainte liturgie pour les parents qui ont de petits enfants ainsi que pour d'autres personnes qui se réunissent avant et après la messe. Nous avons l'intention de commencer ce projet au début du printemps de 2016, et nous prévoyons que le coût pour construire la cloison et pour déménager les confessionnaux par la suite s'élèvera à environ 60 000 \$.

Le second projet, qui fait partie de nos travaux de restauration en cours, porte sur les murs du sous-sol (côté est), en dessous de la sacristie, où il y a accumulation d'humidité. Ces murs feront l'objet de travaux de rejointoiement et de finition pour fournir un espace de rangement si indispensable à l'église et à la sacristie. Pour réaliser ce projet, nous estimons que le coût s'élèvera à 65 000 \$.

Financement des projets : Ste. Anne a été confiée à nos soins et cela relève de la responsabilité de chaque membre de notre Paroisse. Bien que beaucoup d'entre vous soient toujours très généreux dans votre soutien financier, le niveau de nos contributions ne rencontre pas nos besoins budgétisés.

Vous trouverez ci-dessous une analyse montrant les contributions moyennes par semaine par famille au cours d'une période de un an, fondées sur tous les dons reçus dans les enveloppes (de différentes couleurs) de la quête dominicale. Par exemple, au cours de la période de un an se terminant le 30 septembre 2015, seulement 42 familles, sur un total de 210 utilisateurs d'enveloppes (**20 %**), ont contribué pour 58 % des dons reçus. Si les 168 familles (**80 %**) qui restent augmentaient leur niveau de contribution au cours de la prochaine année, nous serions bien en mesure de défrayer les coûts de nos deux projets.

Il est vrai que les circonstances varient d'une famille à l'autre, mais il serait tout à fait à la portée de beaucoup d'augmenter le niveau de contribution. Dans le tableau ci-dessous, vous pourrez voir où est votre position lorsque vous déterminerez combien de plus vous pourriez raisonnablement donner chaque semaine afin de financer les travaux.

Analyse des quêtes au total (toutes quêtes ordinaires et quêtes de restauration)

d'octobre 2014 à septembre 2015

Montant des dons pendant l'année en dollars	Nombre d'utilisateurs d'enveloppes	% du total des enveloppes	% du total des quêtes	Moyenne par semaine
4000 \$ et plus	14	7 %	31 %	124,82 \$
de 2000 \$ à 3999 \$	28	13 %	27 %	54,20 \$
de 1000 \$ à 1999 \$	54	26 %	26 %	26,82 \$
de 500 \$ à 999 \$	44	21 %	11 %	13,62 \$
de 1 à 499 \$	70	33 %	5 %	4,50 \$
Totaux	210	100 %	100 %	5627,32 \$

20 % des paroissiens ont donné 58 % des quêtes au total

80 % des paroissiens ont donné 42 % des quêtes au total

Recettes de la vente sur l'avenue Mann : Certains d'entre vous pourraient se demander pourquoi nous hésitons à utiliser davantage les fonds provenant des recettes de la vente du 87, avenue Mann pour financer nos projets de restauration et d'embellissement. Nous sommes convaincus que vous conviendrez qu'il est prudent pour nous de garder ces fonds en réserve pour une salle paroissiale.

Ultimement, nous faisons appel à vous pour vos prières également, lesquelles doivent toujours commencer, accompagner et terminer chaque travail et chaque exercice de générosité. Nous savons que le Saint-Esprit inspirera chacun de vous pour faire ce que vous pouvez afin de nous aider à poursuivre ces projets ainsi que d'autres à venir, pour la gloire de Dieu et le salut des âmes.

Sincèrement dans le Christ,

Abbé Deprey et le Conseil des finances de la Paroisse